



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף פ"ד ע"א

פרשת קדושים

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (פ"ג ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

לְמַלְאָה אַחֲרָא. וְכֹה הָיָה רַבִּי שְׁמַעוֹן עֲבִיד, כִּד הָיָה אֲזִיל בְּמַתָּא, וְהָיוּ חֲבָרִיִּיא אֲזִלִּין אֲבַתְרִיָּה, וְחָמָא לְאִינְתּוֹ שְׁפִירָאן, מֵאִיף עֵינֵיהּ, וְהָיָה אֹמֵר לְחֲבָרִיִּיא אַל תִּפְנוּ.

תרגום לעברית

וְשָׁנִינוּ, אֲסוּר לֹא לְאָדָם לְהִסְתַּכֵּל בְּיָפֶיָהּ שֶׁל אִשָּׁה, כִּדִּי שְׁלֹא יָבֹא לְהִרְהוּר רַע, וְיַעֲקֹר לְדָבָר אֲחֵר. וְכֹה הָיָה רַבִּי שְׁמַעוֹן עוֹשֶׂה - כְּשֶׁהָיָה הוֹלֵךְ בְּעִיר וְהָיוּ הַחֲבָרִים הוֹלְכִים אַחֲרָיו וְרֹאֵה נָשִׁים יְפוֹת, הַשְׁפִּיל אֶת עֵינָיו, וְהָיָה אוֹמֵר לְחֲבָרִים: אַל תִּפְנוּ.

טקסט הזוהר

וְכָל מֵאֵן דִּי־סִתְכַּל בְּשִׁפְירוֹ דְּאַנְתָּתָא בִּימָמָא, אֲתִי לְהִרְהוּרִי בְּלִילְיָא. וְאִי סָלִיק הֵהוּא הִרְהוּרָא בִּישָׂא עֲלוּיָהּ, אַעֲבָר מְשׁוּם וְאֵלֵהִי מִסְכָּה לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם. תּוּ, אִי שְׁמַשׁ בְּאַנְתָּתִיָּה בְּזִמְנָא דְּסָלִיק בֵּיהּ הֵהוּא הִרְהוּרָא בִּישָׂא, אֵינּוֹן בְּנִין דְּאוּלִּידוּ אֱלֹהֵי מִסְכָּה אֲקִרוּן. וְעַל דָּא כְּתִיב, (ויקרא יט) אַל תִּפְנוּ אֶל הָאֱלִילִים וְאֵלֵהִי מִסְכָּה לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם. רַבִּי אָבָא אָמַר, אֲסִיר לִיָּה לְבַר נָשׁ לְאַסְתַּכְּלָא בְּאֱלִילֵי עֲבוּדָה זָרָה, וּבְנָשֵׁי דְעַמִּין, וְלֹא לְאַתְהִנְיָא מִנֵּיהּ, וְלֹא לְאַתְרַפָּאָה בָּהּ, דְּאֲסִיר לִיָּה לְבַר נָשׁ לְאַסְתַּכְּלָא בְּאַתְרֵי דְלֹא אֲצֻרִיָּה.

וְכָל מִי שֶׁמִּסְתַּכֵּל בִּיפִי שֶׁל אִשָּׁה בַּיּוֹם, בָּא לְהִרְהוֹר בְּלִילָהּ. וְאִם עוֹלָה אוֹתוֹ הִרְהוֹר רַע עָלָיו, עוֹבֵר מִשׁוּם וְאֱלֹהֵי מִסְכָּה לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם. וְעוֹד, אִם שָׁמַשׁ עִם אִשְׁתּוֹ בְּזִמְנָן שֶׁעוֹלָה בּוֹ אוֹתוֹ הִרְהוֹר הָרַע, אוֹתָם בָּנִים שְׁמוּלִידִים נִקְרָאִים אֱלֹהֵי מִסְכָּה. וְעַל זֶה כָּתוּב אֶל תִּפְנּוּ אֶל הָאֱלִילִים וְאֱלֹהֵי מִסְכָּה לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם. רַבִּי אַבָּא אָמַר, אָסוּר לוֹ לְאָדָם לְהִסְתַּכֵּל בְּאֱלִילֵי עֲבוּדָה זָרָה, וּבִנְשׁוֹת הָעַמִּים, וְלֹא לְהִנּוֹת מֶהֱזֵן, וְלֹא לְהִתְרַפֵּא בָהֶן. שְׁאָסוּר לוֹ לְאָדָם לְהִסְתַּכֵּל בְּמָקוֹם שֶׁלֹא צָרִיךְ.

טקסט הזוהר

רַבִּי אַבָּא פָּתַח, (תהלים פו) פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנִי תִּנֶּה עֲזָךְ לְעַבְדְּךָ, פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנִי, וְכִי לֹא הָיָה לִי לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּעֶלְמָא שְׁפִירָא כְּדוּד, דְּאִיהוּ אָמַר פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנִי. אֶלָּא הָכִי תִּנּוּנִי, דְּוֹד אַחֲרָא אֵית לִי לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְהוּא מְמַנָּא עַל כַּמָּה אוֹכְלוּסִין עֲלָאִין וּמִשְׁרִיָּין. וְכֵד בְּעֵי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְרַחֲמָא עַל עֲלָמָא, אִסְתַּכֵּל בְּהַאי דְּוֹד, וְנִהִיר לִי אֲנָפִין, וְהוּא נִהִיר לְעֲלָמִין, וְחַיִּים עֲלָמָא.

תרגום לעברית

רַבִּי אַבָּא פָּתַח, (תהלים פו) פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנִי תִּנֶּה עֲזָךְ לְעַבְדְּךָ. פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנִי, וְכִי לֹא הָיָה לוֹ לְקֹדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא בְּעוֹלָם יָפָה כְּדוּד, שֶׁהוּא אוֹמֵר פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנִי? אֶלָּא כֹּה שְׁנִינוּ, דְּוֹד אַחֲרֵי יֵשׁ לְקֹדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְהוּא מְמַנָּה עַל כַּמָּה אוֹכְלוּסִים עֲלִיוֹנִים וּמַחֲנוֹת. וּכְשֶׁרוּצָה הַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא לְרַחֵם עַל הָעוֹלָם, מִסְתַּכֵּל בְּדוּד הַזֶּה, וּמֵאִיר לוֹ פָּנִים, וְהוּא מֵאִיר לְעוֹלָמוֹת וְחַס עַל הָעוֹלָם.

טקסט הזוהר

וּשְׁפִירוֹ דְּהַאי דְּוֹד, נִהִיר לְעֲלָמִין כְּלָהוּ, רִישִׁיָּה גּוֹלְגֶלְתָּא דְּדִהֲבָא, אֲתִרְקִימַת בְּשַׁבְעָה תְּכַשִּׁיטִי זִינִין דְּדִהֲבָא. וְהָא (תִּיקוֹן קכ"ב, יתרו ע"ג) אוּקְמוּהָ. וְחִבִּיבוּתָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְקַבְּלֶיהָ, וּמִסְגִּיאֹת רַחֲמֵימוֹתָא דִּילֵיהָ גִבִּיָּה, אָמַר לִי לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא,

דִּיהָדָר עֵינָיו לְקַבֵּלֶיהָ, וְיִסְתַּכֵּל בֵּיהָ. בְּגִין דַּאֲינוּן שְׁפִירָן בְּכָלָא, כְּמָה דַּאתָּ אָמַר, (שִׁיר
הַשִּׁירִים ו) הֶסְבִּי עֵינֶיךָ מִנְּגִדִי וְגו'. הֶסְבִּי עֵינֶיךָ מִנְּגִדִי דְבִשְׁעָתָא דַּאֲלִין עֵינִין מִסְתַּכְלִין
בֵּיהָ בְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, כְּדִין מִתְעַרְיָן בְּלַבִּיהָ קִסְטִין דְּבִלְסִטְרָאִי, בְּרַחֲמֵימוּתָא עֲלָאָה,
וּבְסִגִּיאוֹת שְׁלֵהוּבִיתָא דְרַחֲמֵימוּ עֲלָאָה לְגַבִּיהָ, אָמַר הֶסְבִּי עֵינֶיךָ מִנְּגִדִי, אֶסְחַר עֵינֶיךָ
לְסִטְרָא אַחֲרָא מְנִי, דַּאֲינוּן מוֹקֵדִין לִי בְּשְׁלֵהוּבִי רַחֲמֵימוּתָא. וְעַל דָּא כְּתִיב בֵּיהָ בְּדוֹד,
(שְׁמוּאֵל א טז) וְהוּא אֲדַמְנִי עִם יָפָה עֵינָם וְטוֹב רָאִי. וּבְגִין הָהוּא דְּדוֹד עֲלָאָה שְׁפִירָא,
רַחֲמֵימָנָא וְתִיאוּבְתָא דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְאַדְבָּקָא בֵּיהָ. אָמַר דְּדוֹד פָּנָה אֵלַי וְחַנְּנִי.

תרגום לעברית

וְיָפִיו שֶׁל הַדּוֹד הָזֶה מְאִיר לְכָל הָעוֹלָמוֹת, רָאִשׁוּ גְלָגֶלֶת זָהָב שֶׁנִּרְקְמָה בְּשִׁבְעָה תְּכֵשִׁיטִי
מִיָּנִים שֶׁל זָהָב, וְהָרִי פֶּרֶשׁוּהָ. וְחִבִּיבוּתוֹ שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא כְּנִגְדּוֹ, וּמֵרֵב אֲהַבְתּוֹ
אֵלָיו אָמַר לְקָדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׁיַחֲזִיר עֵינָיו כְּנִגְדּוֹ וְיִסְתַּכֵּל בּוֹ, מִשּׁוּם שֶׁהֵם יָפִים בְּכָל,
כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (שִׁיר ו) הֶסְבִּי עֵינֶיךָ מִנְּגִדִי וְגו'. הֶסְבִּי עֵינֶיךָ מִנְּגִדִי, שְׁבִשְׁעָה שֶׁהָעֵינָם
הִלְלוּ מִסְתַּכְלֹת בּוֹ בְּקָדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, אֲזִי מִתְעוֹרְרִים בְּלִבּוֹ חֲצִי בְּלִיסְטְרָאוֹת בְּאַהֲבָה
עֲלִיוֹנָה, וּמִגִּדֵּל הַשְּׁלֵהָבֶת שֶׁל הָאֲהֲבָה הָעֲלִיוֹנָה אֵלָיו, אָמַר הֶסְבִּי עֵינֶיךָ מִנְּגִדִי, סוֹכְבִי
עֵינֶיךָ לְצַד אַחֵר מִמֶּנִּי, שֶׁהֵם שׁוֹרְפִים אוֹתִי בְּשְׁלֵהָבוֹת אֲהֲבָה. וְעַל כֵּן כְּתוּב בְּדוֹד,
(שְׁמוּאֵל א טז) וְהוּא אֲדַמְנִי עִם יָפָה עֵינָם וְטוֹב רָאִי. וּבִשְׁבִיל אוֹתוֹ דְּדוֹד עֲלִיוֹן הִנָּאָה,
אֲהַבְתּוֹ וְתִשׁוּקָתוֹ שֶׁל הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְהִדְבֵּק עִמּוֹ, אָמַר דְּדוֹד פָּנָה אֵלַי וְחַנְּנִי.

טקסט הזוהר

כְּגִוּוֹנָא דָּא, (בְּרַאשִׁית כז) וַיֹּאמֶר רָאֵה רֵיחַ בְּנֵי כְּרִיחַ שְׂדֵה אֲשֶׁר בָּרַכּוּ יי'. מִשְׁמַע דְּעָאֵל
עֲמִיָּה עִם יַעֲקֹב גִּנְתָּא דְּעֵדֹן, דַּאֲיָהּוּ שְׂדֵה דְּתַפּוּחִין קַדִּישִׁין. וְכִי הִיךְ יָכִיל גִּנְתָּא דְּעֵדֹן
לְאַעֲלָא עֲמִיָּה, דְּהָא גִנְתָּא דְּעֵדֹן כְּמָה רַב הוּא בְּפוֹתִיא וּבְאַרְכָּא. כְּמָה זִינִין דְּבִייתִין עֲלָאִין
קַדִּישִׁין, דְּרַגִּין עַל דְּרַגִּין, מְדוּרִין עַל מְדוּרִין אֵית תַּמָּן.

כמו זה, (בראשית כז) וַיֹּאמֶר רֹאֵה רֵיחַ בְּנֵי כְרִיחַ שְׂדֵה אֲשֶׁר בְּרַכּוֹ ה'. מִשְׁמַע שְׁנִכְנֹס עִם יַעֲקֹב גַּן עֵדֶן, שֶׁהוּא שְׂדֵה הַתְּפֻוחִים הַקְּדוּשִׁים. וְכִי אִיךָ יָכוֹל גַּן עֵדֶן לְהַכְנִס עִמּוֹ, שֶׁהָרִי גַן עֵדֶן כִּמָּה הוּא גָדוֹל בְּרָחֵב וּבְאֹרֶךְ, כִּמָּה מִיָּנִים שֶׁל בָּתִּים עֲלִיוֹנִים קְדוּשִׁים, דְּרָגוֹת עַל דְּרָגוֹת, מְדוּרִים עַל מְדוּרִים יֵשׁ שָׁם?

טקסט הזוהר

אֵלָּא (שמות ר"י ע"ב) גִּנְתָּא אֲחֵרָא עֲלָאָה קְדִישָׁא אֵית לִיה לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְהָהוּא גִּנְתָּא רְחִימוּתָא דִּילֵיהּ, וְאֶתְדַבֵּק בֵּיהּ, וְלֹא אֶתְנַטִּיר אֵלָּא לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא בְּלַחֲדוּי, דְּהוּא עֵייל בֵּיהּ. וְדָא אֲחֻסִּין קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְאַשְׁתַּכָּחא תְּדִיר עֲמַהוּן דְּצַדִּיקָיָא. וְכָל שָׁכֵן לְאַשְׁתַּכָּחא בֵּיהּ בִּיעֲקֹב, וְדָא זְמִין לִיה קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְאַעֲלָאָה עֲמִיה לְסִיעָא לִיה.

תרגום לעברית

אֵלָּא גַּן אַחֵר עֲלִיוֹן קְדוֹשׁ יֵשׁ לְקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וְאוֹתוֹ הֵגֵן הוּא אֶהְבֵּתוֹ, וְנִדְבֵק בּוֹ, וְאִינוּ שָׁמּוֹר אֵלָּא לְקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְבָדוֹ, שֶׁהוּא נִכְנָס בּוֹ. וְזֶה הוֹרִישׁ הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְהַמְצֵא תְּמִיד עִם הַצַּדִּיקִים, וְכָל שָׁכֵן לְהַמְצֵא בּוֹ עִם יַעֲקֹב, וְזֶה מֵה שְׁזַמֵּן לוֹ הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְהַכְנִס עִמּוֹ לְסִיעַ לוֹ.

טקסט הזוהר

כְּגִוּוֹנָא דָּא, (בראשית כח) אֲנִי יי' אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אָבִיךָ וְאֱלֹהֵי יִצְחָק הָאָרֶץ וְגו'. תִּנּוּן, מְלֻמֵּד שְׁנֵתִקְפֹּלָה לוֹ אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל. וְכִי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, דְּאִיהִי ד' מֵאוֹת פַּרְסָה עַל ד' מֵאוֹת פַּרְסָה, הִיךְ אֶתְעַקְרַת מֵאַתְרָהּ, וְיִתְבָּא תַּחֲוֹתַי. אֵלָּא אֶרֶץ אֲחֵרָא עֲלָאָה קְדִישָׁא אֵית לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל אֲקָרִי. וְהִיא תַּחֲוֹת דְּרָגָא דִּיעֲקֹב דְּקָאִים עָלֶיהָ. וְאֲחֻסִּין לָהּ קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא לְיִשְׂרָאֵל בְּגִין רְחִימוּתָא דְּלַהּוֹן, לְדִיִּירָא עֲמַהוּן, וּלְדַבְּרָא לְהוֹן, וּלְאַגְנָא לְהוֹן מִכָּלָא, וְאֲקָרִי אֶרֶץ חַיִּים.

כִּמוֹ כֵּן, (שם כח) אָנִי ה' אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם וְאֱלֹהֵי יִצְחָק הָאָרֶץ וְגו'. שְׁנִינוּ, מִלְּמַד שֶׁנִּתְקַפְּלָה לוֹ אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל. וְכִי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל, שֶׁהִיא אֲרֻבַּע מֵאוֹת פָּרְסָה עַל אֲרֻבַּע מֵאוֹת פָּרְסָה, אֵיךְ נִעְקְרָה מִמְּקוֹמָהּ וַיֵּשְׁבָה תַּחְתֵּיו? אֵלֶּא אֶרֶץ אַחֶרֶת עֲלִיוֹנָה קְדוּשָׁה יֵשׁ לְקְדוּשׁ בָּרוּךְ הוּא, וְנִקְרָאת אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל. וְהִיא תַּחַת דְּרָגַת יַעֲקֹב שֶׁעוֹמֵד עָלֶיהָ, וְהוֹרִישׁ אוֹתָהּ הַקְּדוּשׁ בָּרוּךְ הוּא לְיִשְׂרָאֵל בְּשָׂבִיל אֲהַבָתָם, לְדוֹר עַמָּם וּלְהַנְהִיג אוֹתָם וּלְהַגִּן עֲלֵיהֶם מִהַכֵּל, וְנִקְרָאת אֶרֶץ חַיִּים.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (פ"ד ע"ב) ♦

טקסט הזהור

תָּא חַזִּי, אָסִיר לִיה לְבַר נָשׁ, לְאַסְתַּכְּלָא בְּאַתְר דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא מְאִיס בֵּיה, וְרַחֲמֵי בֵּיה נִפְשִׁיהּ. וּמָה בְּמָה דְּרַחֲמִים קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, אָסִיר לְאַסְתַּכְּלָא בֵּיה, בְּמָה דְּרַחֲמֵי עַל אַחַת בְּמָה וּכְמָה. דְּתָא חַזִּי, אָסִיר לִיה לְבַר נָשׁ לְאַסְתַּכְּלָא בְּקִשָּׁת, בְּגִין דְּאִיהוּ חַיּוֹ דִּדְיוֹקְנָא עֲלָא. אָסִיר לִיה לְבַר נָשׁ לְאַסְתַּכְּלָא בְּאַת קִימָא דִּילִיה, בְּגִין דְּהוּא רְמִיז לְצִדִּיקָא דְּעֲלָמָא. אָסִיר לִיה לְבַר נָשׁ לְאַסְתַּכְּלָא, בְּאַצְבָּעוֹ דְּכַהֲנִי, בְּשַׁעֲתָא דְּפִרְסֵי יְדֵיהּ, בְּגִין דְּתַמְז שְׂרִיא יְקָרָא דְּמִלְכָּא עֲלָא. וּמָה בְּאַתְר קְדִישָׁא עֲלָא אָסִיר

תרגום לעברית

בֹּא רְאֵה, אָסוּר לוֹ לְאָדָם לְהִסְתַּכֵּל בְּמָקוֹם שֶׁהַקְּדוּשׁ בָּרוּךְ הוּא מוֹאֵס בּוֹ וְנִפְשׁוֹ רַחוּקָה מִמֶּנּוּ. וּמָה בְּמָה שְׂאוֹהֵב הַקְּדוּשׁ בָּרוּךְ הוּא אָסוּר לְהִסְתַּכֵּל בּוֹ - בְּמָה שֶׁרַחוּק עַל אַחַת בְּמָה וּכְמָה. שְׂבֹא רְאֵה, אָסוּר לוֹ לְאָדָם לְהִסְתַּכֵּל בְּקִשָּׁת, מִשּׁוּם שֶׁהִיא מְרָאָה שֶׁל דִּיוֹקָן עֲלִיוֹן. אָסוּר לוֹ לְאָדָם לְהִסְתַּכֵּל בְּאוֹת הַבְּרִית שְׁלוֹ, מִשּׁוּם שֶׁהוּא רוֹמֵז לְצִדִּיק שֶׁל עוֹלָם. אָסוּר לוֹ לְאָדָם לְהִסְתַּכֵּל בְּאַצְבָּעוֹת הַכַּהֲנִים בְּשַׁעֲה שְׂפוֹרְשִׁים יְדֵיהֶם, מִשּׁוּם שֶׁשֶּׁם שְׂרוּי

כבוד המלך העליון. ומה במקום קדוש עליון אסור להסתכל - במקום טמא רחוק לא כל שכן. משום כך, אל תפנו אל האלילים. רבי יצחק אמר, ומה להסתכל בהם אסור - לעבד אותם או לעשות אותם על אחת כמה וכמה.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.